

EJERCICIO - N.º 143.

¿Cuándo vió Vd. á mi hermano?—Lo ví el mes pasado, y no lo he vuelto á ver desde entonces.—Se vende una casa de cuatro pisos con doce cuartos.—¿Cuánto pide Vd por ella?—Diez mil pesos.—Es demasiado cara.—El olor de esta flor haria resucitar á los muertos.—¿Cómo lo pasa Vd.?—Dispense Vd., caballero; me he equivocado.—A primera vista pensé que Vd. era un amigo mio que busco desde que vine á esta ciudad.—¿Se halla de venta su libro de Vd. en todas las librerías principales de esta ciudad?—No Señor; toda la edicion se ha vendido, y no puede hallarse ni un solo ejemplar.—¿Ni siquiera un ejemplar?—¿No puede Vd. conseguirme siquiera un ejemplar?—Vd. puede hacerlo, ¿no es verdad?—Trataré de conseguirle á Vd. un ejemplar.—Se lo agradeceré á Vd. mucho.

Acepciones de las voces LLENAR, LLEVAR Y TRAER.

Llene Vd. de agua esta botella.—La cosecha ha sido tan buena este año, que hemos llenado de trigo nuestros graneros.—Vuelva Vd. á llenar esta botella.—Se han vuelto á llenar los almacenes que se habian quemado.—Nuestro ejército llenó al enemigo de terror.—En las bodas de Caná, se volvieron á llenar de agua las jarras, y milagrosamente se hallaron llenas de vino.—Lleva estos libros á casa de Juan.—Trae un plato.—Lleve Vd. estos hombres á casa de Francisco.—Trae los caballos.—Llévese Vd. este tintero.

143.—*Cent-quarante-troisième.*

Quand avez-vous vu mon frère?—Je l'ai vu le mois passé, et je ne l'ai pas vu depuis ce temps.—On vend (6 à vendre) une maison de quatre étages et douze chambres.—Combien en demandez-vous?—Dix milles piastres (6 dollars).—Elle est trop chère.—L'odeur de cette fleur ferait ressusciter des morts.—Comment-vous portez-vous?—Excusez-moi, Monsieur, je me suis trompé.—A la première vue j'ai cru que vous étiez un de mes amis que je cherche depuis que je suis dans cette ville.—Vend-on votre livre dans tous les premiers magasins de livres (6 librairies) de cette ville?—Non, Monsieur, toute l'édition a été vendue, et on ne pourrait pas en trouver un seul exemplaire.—Pas même un?—Ne pou-

vez-vous pas m'en procurer au moins un?—Vous pouvez le faire, n'est-ce pas?—Je tacherai de vous en procurer un exemplaire.—Je vous serai bien obligé.

Emplissez d'eau cette bouteille.—La récolte a été si bonne cette année que nous avons rempli de blé nos greniers.—Remplissez cette bouteille.—On a rempli une autre fois les magasins qui avaient été brûlés. Notre armée remplit l'ennemi de terreur.—Aux noces de Cana les pots furent remplis d'eau, et par miracle ils se trouvèrent pleins de vin.—Porte ces livres chez Jean.—Apporte une assiette.—Mène cet homme chez François?—Amène les chevaux.—Amène cet encrier.

LECCION TRIGÉSIMA-OCTAVA.—*Trente-huitième Leçon.*

DEL FUTURO.

REGLA.—El primer tiempo futuro se forma, en todos los verbos franceses, del infinitivo, cambiando la letra *r* ó *re* [y en los acabados en *voir*, las letras *oir*,] en *rai*. Ejemplos.

	<i>Infinitivo.</i>	<i>Futuro.</i>
Amar,	yo amaré.	1.ª Con. Aimer, j'aimerai.
Acabar,	yo acabaré.	2.ª " Finir, je finirai.
Recibir,	yo recibiré.	3.ª " Recevoir, je recevrai.
Rendir,	yo rendiré.	4.ª " Rendre, je rendrai.

OBS. A.—No hay mas que saber la primera persona del futuro, para formar todas las otras personas, pues son, sin excepcion alguna, las mismas en todos los verbos franceses, v. g., la segunda persona del singular, *ras*, la tercera persona *ra*; la primera persona del plural *rons*, la segunda *rez*, y la tercera *ront*.

<i>Futuro.</i>			
Tú amarás,	Tú acabarás.	Tu aimeras,	Tu finiras,
El amaré,	El acabará.	Il aimera,	Il finira.
Nosotros amaremos.	Nosotros acabaremos.	Nous aimerons,	Nous finirons.
Vds. amarán,	Vds. acabarán.	Vous aimerez.	Vous finirez.

Español.		Frances.	
Ellos amarán,	Ellos acaba- rán	Ils aimeront,	Ils finiront.
Tú recibirás,	Tú rendirás.	Tu recevras,	Tu rendras.
Él recibirá.	Él rendirá.	Il recevra,	Il rendra.
<u>Futuro.</u>			
Nosotros reci- cibirémos.	Nosotros ren- dirémos.	Nous recev- rons.	Nous rendrons
Vds. recibirán,	Vds. rendirán.	Vous recev- rez.	Vous rendrez.
Ellos reci- rán.	Ellos rendi- rán.	Ils recevront,	Ils rendront.

ESCEPCIONES

OBS. B.—Los catorce verbos siguientes, además de los auxiliares *avoir* y *être*, y diez más, cuyos futuros se dan al fin de esta Lección, forman todas las excepciones de nuestra regla para la formación del futuro. No debe olvidarse que la primera persona del singular de las excepciones, una vez sabida, se saben también todas las demás personas, pues son, como puede verse de los ejemplos anteriores, las mismas en todos los verbos.

		Infinitivo.	Futuro.
Tener ó haber,	yo tendré ó ha- bré.	Avoir,*	j'aurai.
Ser ó estar,	yo seré ó esta- ré.	Etre,*	je serai.
Ir,	yo iré.	Aller,* 1,	j'irai.
Enviar,	yo enviaré.	Envoyer,* 1,	j'enverrai.
Tener,	yo tendré.	Tenir,* 2,	je tiendrai.
Venir,	yo vendré.	Venir,* 2,	je viendrai.
Sentarse,	yo me sentaré.	S'asseoir,* 3,	{ je m'asseirai. ó je m'assirai.
Deber,	yo deberé.	Devoir,* 3,	je devrai.
Ser menester,	será menester,	Falloir,* 3,	il faudra.
Poder.	yo podré.	Pouvoir,* 3,	je pourrai.
Recibir,	yo recibiré.	Recevoir,* 3,	je recevrai, 1

1 Y todos los en *cevoir*, como *apercevoir*, *percevoir*; *concevoir*, *concebir*, etc.

Español.		Frances.	
Saber,	yo sabré.	Savoir,* 3,	je saurai.
Valer,	yo valdré	Valoir,* 3,	je vaudrai.
Ver,	yo veré.	Voir,* 3,	je verrai.
Querer,	yo querré.	Vouloir,* 3,	je voudrai.
Hacer,	yo haré.	Faire,* 4,	je ferai.

¿Tendrá él dinero?	Aura t-il de l'argent?
Lo tendrá.	Il en aura.
No lo tendrá.	Il n'en aura pas.
¿Habrá acabado Vd. pronto de escribir?	Aurez-vous bientôt fini d'écrire.
Habré acabado pronto.	J'aurai bientôt fini.
El habrá acabado pronto su ejercicio.	Il aura bientôt fini son thème.

¿Cuándo hará Vd. sus ejercicios?	Quand ferez-vous vos thèmes.
Los haré pronto.	Je les ferai bientôt.
Mi hermano hará sus ejercicios mañana.	Mou frère fera ses thèmes demain.
El lunes próximo.	Lundi prochain.
El lunes pasado.	Lundi passé ó Lundi dernier.
El mes próximo.	Le mois prochain.
Este mes.	Ce mois-ci.
Este país.	Ce pays-ci.
¿Cuándo irá al concierto su primo de Vd.?	Quand votre cousin ira-t-il au concert?
El irá el martes próximo.	Il ira Mardi prochain.
¿Irán Vds. á alguna parte?	Irez-vous quelque part?
No iremos á ninguna parte.	Nous n'irons nulle part.

Me enviará él el libro?	M'enverra-t-il le livre?
El se lo enviará á Vd. si lo ha concluido.	Il vous l'enverra s'il l'a fini.
¿Estará Vd. en casa esta noche?	Serez-vous chez-vous [à la maison] ce soir?
Estaré allí.	J'y serai.

Español.

Frances.

¿Estará en casa su padre de Vd.?	Votre père sera-t-il chez lui [à la maison?
El estará allí.	Il y sera.
Estarán allí sus primos de Vd.?	Vos cousins y seront-ils?
Ellos estarán allí.	Ils y seront.
¿Me enviará él los libros?	M'enverra-t-il les livres?
El se los enviará.	Il vous les enverra.
¿Enviará papel á mi escritorio?	Enverra-t-il du papier á mon comptoir?
El enviará allí.	Il y en verra.

¿Podrá Vd. pagar á su zapatero? Pourrez-vous payer votre cordonnier?

He perdido mi dinero, de suerte que no podré pagarle. J'ai perdu mon argent, de sorte que je ne pourrai pas le payer.

Mi amigo ha perdido su cartera, de modo que no podrá pagar sus zapatos. Mon ami a perdu son portefeuille, de sorte qu'il ne pourra pas payer ses souliers.

¿Sujetará [tendrá] Vd. alguna cosa? Tiendrez-vous quelque chose?

Sujetaré [tendrá] su paraguas. Je tiendrai votre parapluie.

¿Vendrá su amigo de Vd. á mi concierto? Votre ami viendra-t-il à mon concert?

El vendrá. Il viendra.

¿Vendrá Vd.? Viendrez-vous?

Yo vendré. Je viendrai.

¿Será menester ir al mercado? Faudra-t-il aller au marché?
Será menester ir allá mañana por la mañana. Il faudra y aller demain matin.

No será menester ir. Il ne faudra pas y aller.

¿Verán Vds. á mi padre hoy? Verrez-vous mon père aujourd'hui?

Le veremos. Nous le verrons.

OBS. c.—Los diez verbos siguientes son las excepciones restantes de nuestra regla para la formación del futuro.

		<i>Infinitivo.</i>	<i>Futuro.</i>
Apoyar,	yo apoyaré.	Appuyer, 1,	j'appuierai.
Emplear,	yo emplearé.	Employer, 1,	j'emploierai.
Tratar,	yo trataré.	Essayer, 1,	j'essaierai, 1
Adquirir,	yo adquiriré.	Acquerir, * 1,	j'acquerrai.
Correr,	yo correré.	Courir, * 2,	je courrai.
Cojer,	yo cogere.	Cueillir, * 2,	je cueillerai.
Morir,	yo moriré.	Mourir, * 2,	je mourrai.
Espirar,	yo espiraré.	Echoir, * 3,	j'echerrai.
Mover,	yo moveré.	Mouvoir, * 3,	je mouvrai.
Llover.	lloverá.	Pleuvoir, * 3,	Il pleuvra.

EJERCICIO—Nº 144.

¿Tendrá Vd. libros?—Tendré algunos.—¿Quién le dará á Vd.?—Mi tío me dará.—¿Cuándo tendrá dinero su tío de Vd.?—El tendrá el mes próximo.—¿Cuánto dinero tendrá Vd.?—Yo tendré treinta y cinco francos.—¿Quién tendrá buenos amigos?—Los ingleses tendrán.—Estará en casa su padre de Vd. esta noche?—El estará en casa.—¿Estará Vd. allí?—Yo estaré allí tambien.—¿Saldrá su tío de Vd. hoy?—El saldrá si hace buen tiempo.—¿Saldrá Vd.?—Saldré si no llueve.—¿Amará Vd. á mi hijo?—Le amaré, si él es bueno.—¿Le pagará Vd. á su zapatero?—Le pagaré, si recibo mi dinero.—¿Amará Vd. á mis hijos?—Si son buenos y laboriosos los amaré; pero si son perezosos y malos los despreciaré y castigaré.—¿Tengo yo razon en hablar así?—Vd. tiene razon.—¿Escribe todavía su amigo de Vd.?—Escribe todavía.—¿No ha acabado de hablar?—Habré acabado pronto.—¿Han acabado de hablar nuestros amigos?—Habrán acabado pronto.—¿Ha hecho el sastre mi casaca?—No la ha hecho aún; pero la habrá hecho pronto.—¿Cuándo la hará?—Cuando tenga tiempo.—¿Cuándo hará Vd. sus ejercicios?—Los haré cuando tenga tiempo.—¿Cuándo hará los suyos su hermano

1 Estos tres, propiamente hablando, no son excepciones; pero los hemos dado para no dejar ninguna duda en cuanto á la formación del futuro de todos los verbos franceses.

de Vd.?—El los hará el sábado próximo.—¿Vendrás tú á mi casa?—Vendré.—¿Cuándo vendrás?—Vendré el viernes próximo.—¿Cuándo ha visto Vd. á mi tío?—Le he visto el domingo pasado.—¿Irán sus primos de Vd. al baile el martes próximo?—Irán.—¿Vendrá Vd. á mi concierto?—Vendré, si no estoy malo.

144.—*Cent-quarente-quatrième.*

Aurez-vous des livres?—J'en aurai.—Qui vous en donnera?—Mon oncle m'en donnera.—Quand votre cousin aura-t-il de l'argent?—Il en aura le mois prochain.—Combien d'argent aurez-vous?—J'aurai trente-cinq francs.—Qui aura de bons amis?—Les Anglais en auront.—Votre père sera-t-il chez lui ce soir?—Il y sera.—Y serez-vous?—J'y serai aussi.—Votre oncle sortira-t-il aujourd'hui?—Il sortira s'il fait beau temps.—Sortirez-vous?—Je sortirai, s'il ne pleut pas.—Aimerez-vous mon fils?—Je l'aimerai, s'il est sage.—Paieriez-vous votre cordonnier?—Je le paierai, si je reçois mon argent.—Aimerez-vous mes enfants?—S'ils sont sages et assidus je les aimerai; mais s'ils sont paresseux et méchants je les mépriserai et je les punirai?—Ai-je raison de parler ainsi?—Vous n'avez pas tort.—Votre ami écrit-il encore?—Il écrit encore.—N'avez-vous pas fini de parler?—J'aurai bientôt fini.—Nos amis ont-ils fini de lire?—Ils auront bientôt fini.—Le tailleur a-t-il fait mon habit?—Il ne l'a pas encore fait, mais il le fera bientôt.—Quand le fera-t-il?—Quand il aura le temps.—Quand ferez-vous vos thèmes?—Je les ferai quand j'aurai le temps.—Quand votre frère fera-t-il les siens?—Il les fera samedi prochain.—Viendras-tu chez moi?—Je viendrai.—Quand viendras-tu?—Je viendrai vendredi prochain.—Quand avez-vous vu mon oncle?—Je l'ai vu dimanche dernier.—Vos cousins iront-ils au bal mardi prochain?—Ils iront.—Viendrez-vous à mon concert?—J'y viendrai, si je ne suis pas malade.

EJERCICIO—Nº 145.

¿Cuándo me enviará Vd. el dinero que Vd. me debe?—Se lo enviaré á Vd. pronto.—¿Me enviarán sus hermanos de Vd. los libros que les he prestado?—Ellos se los enviarán.—¿Cuándo me los enviarán?—Se

los enviarán á Vd. el mes próximo.—¿Podrá Vd. pagarme lo que Vd. me debe?—No podré pagarle á Vd., porque he perdido todo mi dinero.—¿Podrá el americano pagar sus zapatos?—El ha perdido su cartera, de modo que no podrá pagar sus zapatos.—¿Será necesario enviar á buscar al médico?—Nadie está malo, de modo que no será menester enviar á buscarle.—¿Será necesario ir al mercado mañana?—Será necesario ir, porque necesitamos carne, pan y vino.—¿Verá Vd. á su padre hoy?—Lo verá.—¿En dónde estará él?—El estará en su escritorio.—¿Irá Vd. al baile esta noche?—No iré, porque estoy demasiado malo para salir.—¿Irá su amigo de Vd.?—El irá, si Vd. va.—¿A dónde irán nuestros vecinos?—No irán á ninguna parte; se quedarán en casa, porque tienen mucho (*beaucoup*) que hacer.

145.—*Cent-quarente-cinquième.*

Quand m'enverrez-vous l'argent que vous me devez?—Je vous l'enverrai bientôt.—Vos frères m'enverront-ils les livres que je leur ai prêtés?—Ils vous les enverront.—Quand me les enverront-ils?—Ils vous les enverront le mois prochain.—Pourrez-vous me payer ce que vous me devez?—Je ne pourrai pas vous le payer, car j'ai perdu tout mon argent.—L'Américain pourra-t-il payer ses souliers?—Il a perdu son portefeuille, de sorte qu'il ne pourra pas les payer.—Faudra-t-il envoyer chercher le médecin?—Personne n'est malade, de sorte qu'il ne faudra pas l'envoyer chercher.—Faudra-t-il aller au marché demain?—Il faudra y aller, car il nous faut du bœuf, du pain et du vin.—Verrez-vous votre père aujourd'hui?—Je le verrai.—Où sera-t-il?—Il sera à son comptoir.—Irez vous au bal ce soir?—Je n'irai pas, car je suis trop malade pour y aller.—Votre ami ira-t-il?—Il ira, si vous y allez.—Où nos voisins iront-ils?—Ils n'iront nulle part; ils resteront chez eux, car ils ont beaucoup á faire.

ADICION A LA LECCION TRIGÉSIMA-OCTAVA

Español.

Venga Vd. acá, ven acá.
Vaya Vd. allá, ves allá.
Voy, voy allá.

Frances.

Venez-ici, viens-ici.
Allez-là, vas-là.
Je viens, ó j'y vais.

<i>Español.</i>	<i>Frances.</i>
Dése Vd. prisa, date prisa.	Dépêchez-vous, dépêchez-toi.
Ande Vd. ligero, anda ligero.	Faites-vite, fais-vite.
Para complacer á Vd.	{ Pour vous faire plaisir ó pour vous plaire.
Yo me esforzaré en	Je m'efforcerais de
Procuraré ó trataré de	Je tâcherai de
Felicitar.	Féliciter.
De cuando en cuando, ó de tiempo en tiempo.	{ De temps en temps.
Una que otra vez.	{ De temps à autre.
De vez en cuando.	
Rara vez, raras veces.	Rarement.
Malo,	Mauvais, malade, mal, [V. Ap.]
Mano.	Main, pied, ó patte, [V. Ap.]
Mañana, [la].	Le matin, la matinée.

EJERCICIO N.º 146.

Querido hijo mio, ven á verme de cuando en cuando, y me esforzaré en complacerte.—Gracias, Señora.—Juan, anda ligero á casa de tu hermana antes que salga.—Ven acá, hijo mio.—Date prisa, quiero hablarle.—Allá voy, padre.—¿Has estado en casa de tu primo esta semana?—Todavía; voy allá rara vez.—Tú debes ir allá de cuando en cuando; tu primo es hombre de bien y muy bien criado.—¿Has escrito la carta?—Sí Señor, está lista desde esta mañana.—Dámela.—Debo ir al correo lo mas pronto posible.—¿Quién está ahí?—¿Quién es?—Yo soy.—Adelante.—Me alegro de ver á Vd.—¿Cómo está Vd.?—Muy bien, y cómo lo pasa Vd.?—Sin novedad.—Estoy á Vd. muy agradecido por su atención el otro dia.—No hay de qué.—Siento tener que molestar á Vd. de nuevo.—Siempre estoy á la disposición de Vd.—Vd. es muy bondadoso.—¿Qué se le ofrece á Vd.?—¿En qué puedo servir á Vd.?—¿Puedo servir á Vd. en algo?—¿Qué hora es?—¿Es tarde?—No Señor, es muy temprano.—¿Hágame Vd. el favor de sentarse, y dispénsame un momento?—Seguramente.—¿Qué se dice de nuevo?—Se dice que el vapor acaba

de llegar.—¿Qué noticias trae?—Algunos dicen que trae buenas noticias.—Me alegro mucho.—Pero otros dicen todo lo contrario, que trae muy malas noticias.—Lo siento mucho, si es así.

Acepciones de las voces MALO, MANO Y MAÑANA [LA].

¿Está Vd. malo?—Ellos se han ido sin decirnos nada; malo! malo! quién sabe cuándo volverán y nos pagarán.—Lo malo es que.—¿Qué bonitas manos tiene aquella señorita!—La mano del buey, del caballo, del carnero.—La mano del leon, del oso, del lobo, del gato.—Es bueno estudiar por la mañana.—Vengan Vds. mañana por la mañana.—¿En qué pasa Vd. la mañana?—Este hombre, con su visita, me ha hecho perder toda la mañana.

146.—*Cent-quarente-sixième.*

Mon cher enfant, venez me voir de temps en temps, et je m'efforcerais de vous plaire.—Merci, Madame.—Jean, vas congratuler ta sœur avant qu'elle sorte.—Viens-ici, mon fils.—Dépêche-toi, je veux te parler.—J'y vais, mon père.—As-tu été (ó es-tu allé) chez ton cousin cette semaine?—Pas encore; j'y vais rarement.—Il faut y aller de temps en temps; ton cousin est un honnête homme et très bien élevé.—As-tu écrit la lettre?—Oui, Monsieur, elle est prête depuis ce matin.—Donnez la moi.—Je dois aller (ó il faut que j'aille) à la poste au plutôt.—Qui est-là?—C'est moi.—Entrez.—Je suis bien aise de vous voir.—Comment ça va-t-il?—Très bien?—Et comment vous portez-vous?—Bien, je vous remercie.—Je vous suis bien obligé pour votre bonté de l'autre jour.—Il n'y a pas de quoi.—Je suis fâché de vous incommoder (ó déranger) une autre fois.—Je suis toujours à votre disposition (ó service?)—Vous êtes très-obligé.—Que desirez-vous?—A quoi puis-je vous servir?—Puis je vous servir en quelque chose?—Quelle heure est-il?—Est-il tard?—Non, Monsieur, il est de très-bonne heure.—Faites-moi le plaisir de vous asseoir, et de m'excuser un moment.—Certainement.—Qu'y a-t-il de nouveau?—On dit que le bateau à vapeur vient d'arriver.—Quelle nouvelle nous porte-t-il?—On dit qu'il nous apporte de bonnes nouvelles.—Je suis bien aise de l'apprendre.—Cependant d'autres disent le contraire.—Qu'il nous apporte de très-mauvaises nouvelles.—Je suis très fâché s'il en est ainsi.

Etiez-vous malade?—Ils se sont en allé sans rien dire; mal! mal! qui sait quand ils reviendraient, et quand nous serons payés!—Le mal est que....—Quelles jolies mains cette demoiselle a!—Le pied du bœuf, du cheval, du mouton.—La patte du lion, de l'ours, du loup, du chat.—Il est bon d'étudier le matin.—Venez demain matin.—A quoi passez-vous le matinée?—La visite de cet homme m'a fait perdre toute la matinée.

LECCION TRIGÉSIMA-NONA.—*Trente-neuvième*
Leçon.

SUSTANTIVOS Y ADJETIVOS FEMENINOS

DECLINACION

DEL ARTICULO DEFINIDO FEMENINO.

	Nom.	Gen.	Dat.	Acus.
<i>Singul.</i>	La	De la.	A la.	La
<i>Plural.</i>	Les	Des.	Aux,	Les.

Obs. A.—Se advertirá que el plural del artículo definido es igual en ambos géneros. [Véase Lección 9ª] Cuando el artículo definido va antes de una vocal ó *h* muda, en el singular, se usa el apóstrofo en ambos géneros.

	<i>Singular.</i>	<i>Plural.</i>
La muger.	las mugeres.	La femme. les femmes
La madre,	las madres.	La mère, les mères
La hija ó la muchacha.	las hijas, ó las muchachas.	La fille, les filles
La hermana,	Las hermanas.	La sœur, les sœurs
La vela,	las velas.	la chandelle. les chandelles
La botella,	las botellas.	La bouteille, les bouteilles
La llave,	las llaves.	La clef, les clefs
La camisa.	las camisas.	La chemise. les chemises

ELLA, ELLAS.

ELLE, ELLES, [Véase el apéndice, Pronombres personales.]

¿Tiene ella?
Ella tiene.
Ella no tiene.
Tienen ellas?
Ellas tienen.
Ellas no tienen.

A-t-elle?
Elle a.
Elle n'a pas.
Ont-elles?
Elles ont.
Elles n'ont pas.

Nom. Gen. Dat. y Acus.

Mi, [singular femenino]	Ma,	dema,	à ma,	ma.
Tú,	"	de ta,	à ta.	ta.
Su,	"	de sa.	à sa,	sa.
Mis, [plural para ambos géneros.]	Mes,	de mes.	à mes,	mes.

El padre y *su* hijo, ó *su* hija. Le père et son fils ou sa fille.
La madre y *su* hijo, ó *su* hija. La mère et son fils ou sa fille.
El niño y *su* hermano, ó *su* hermana. L'enfant et son frère ou sa sœur.

Singular. *Plural.*

Mi pluma,	mis plumas.	Ma plume,	mes plumes.
Tu tenedor,	tus tenedores.	Ta fourchette,	tes fourchettes.
Su nuez,	sus nueces.	Sa noix,	ses noix.
Nuestra mano,	nuestras manos.	Notre main,	nos mains.
Su boca,	sus bocas.	Votre bouche,	vos bouches.
Su puerta,	sus puertas.	Leur porte,	leurs portes.

Obs. B.—El pronombre personal *leur* no debe confundirse con el posesivo *leurs*. El personal nunca toma una *s* como el posesivo, cuando es plural. Ejemplos: Je *leur* parle, hablo de ellos: je vois *leurs* frères et *leurs* sœurs, literalmente, veo á sus hermanos y á sus hermanas,

La muger bonita.
Las mugeres bonitas.

La jolie femme.
Les jolies femmes.